

Resurrection Easter Sunday Year B 5/4/15

Scripture: Colossians 3:1-4; Psalm 118; John 20:1-9

All last week we recalled to mind the suffering and death of Jesus. Today we celebrate the Resurrection of Jesus. This is not an event that just happened 2000 years ago and has no connection to us today. The Resurrection of Jesus touches our daily lives today.

All powerful, but seemingly rather distant God became human 2000 years ago. He lived in the small country Israel. From that wonderful moment when he became human our God became close to us humans. Truly God, and truly human Jesus suffered and died like us humans. But he conquered suffering and death and arose to a new life. By this resurrection Jesus is now alive and lives amongst us. Our God Jesus is not far off. He is very close. Being truly human Jesus experienced human limitations. Jesus experienced human frailty. Precisely because Jesus has experienced human weakness, he understands our human weakness, suffering and anxieties. Jesus walks the path of life with us. Jesus is our fellow traveler in life's journey. Let us talk to him as our best friend. Jesus says to each of us: "I call you my friend"(John15). Jesus is so approachable.

The Resurrection of Jesus gives each of us great hope. At Baptism we are united to the Risen Jesus. Yes, we meet suffering and die as Jesus did but we also rise to new life as he did. Jesus is beside us all through our life, in its joys and sadness. Jesus leads us to eternal life in Heaven. This makes our life really worth living.

Today in a living voice Jesus says to each one of us: "Fear not! I am with you. Come to me all you who labor and are burdened and I will refresh you"

復活の主日 B 年 2015 年4月5日

「私は復活し あなたとともにいる」

ご復活おめでとうございます



聖書朗読:使徒言行録 10:34 a,37-43、コロサイ 3:1-4; 詩編 118、ヨハネ 20:1-9

先週、私たちはイエスのご受難と十字架上の死を記念しました。今日、私たちはイエスの復活を祝います。これは、2000 年前の単なる出来事でも、私たちの今日の生活に関係のないことでもありません。イエスの復活は、私たちの日々の生活に影響を及ぼしています。

全能の、しかし遠い存在に感じられる神は 2000 年前に人となりました。彼はイスラエルの小さな国に住まわれました。人となられたその偉大な瞬間から、神は私たち人間に近い者となられたのです。真の神、そして真の人であるイエスは人間と同じように苦しまれ、死にました。しかし、イエスは苦しみと死に打ち勝ち、新たな命に生まれました。このご復活によってイエスは今、私たちの間に生きておられるのです。私たちの神であるイエスはどこか遠いところではなく、私たちのすぐ近くにおられます。また、イエスは真の人間として人間の限界を経験されました。イエスご自身が人間の弱さを体験されたからこそ、私たちの弱さ、苦しみや不安を理解してくださるのです。

イエスは私たちの人生の同伴者です。親しい友とするように、イエスと親しく話しましょう。イエスは私たち一人ひとりに「わたしはあなたがたを友と呼ぶ」(ヨハネによる福音 15 章)と仰いました。イエスはとても親しみやすいかたです。

イエスのご復活は私たち一人ひとりに大きな希望を与えます。洗礼を受けた時、私たちは復活されたイエスに結ばれました。私たちはイエスの受難に与りますが、同時にその復活＝新しい命にもあずかるのです。イエスは私たちの人生を通して、喜びの時も悲しみの時もすぐそばにいてくださり、天の国での永遠の命へと導いてくださいます。これこそが、私たちの人生を価値あるものにします。

イエスは今日、生きている声で私たち一人ひとりにこう言われます、「恐れるな！わたしはあなたと共にいる。

疲れた者、重荷を負う者はだれでもわたしのもとに来なさい。

休ませてあげよう」と。

キリストは復活し、いつもともにいてくださる。神に感謝。

2nd Sunday of Easter: Divine Mercy Sunday Year B 12/4/15

Scripture reading: Psalm 118; Hebrews 15:8; John 20 :19-31

In the Bible the words mercy and loving kindness are used often. Our God is full of mercy and loving kindness. But more than words the example of Jesus is more complete and easier to understand.

Let us look at the example of Jesus' mercy and loving kindness towards the apostle Thomas. Thomas was one of Jesus specially chosen 12 disciples. Like most of his Jewish countryman Thomas hated the Roman army of occupation. Thomas earnestly desired freedom for his country. He thought Jesus would be a political savior who would expel the hated Romans from Israel. But Jesus often said he was not that type of political savior. But Thomas was deaf to these words. When Jesus suffered a criminal's death on the cross Thomas was in the depths of despair Thomas ran away. He did not want to meet anyone. When he came back to the group they all said: "I will never believe the risen from the dead." Thomas said: "I will never believe the resurrection, unless I touch the wounds of the nails in Jesus' hands."

Thomas was full doubts, he had weak faith, he had lots of questions. He himself was a man with a heart full of wounds.

The risen Jesus appeared a second time. Jesus did not scold Thomas. Jesus accepted Thomas with all his doubts, weakness and wounds. The Risen Jesus is the same to us today. Our God is NOT a punishing God. Jesus accepts us as we are. Jesus' heart is full of mercy and loving God. Let us meet Jesus in prayer and taste this divine mercy and loving kindness. Let us share it with others showing kindness to our family, friends, work-mates and even those we do not really like! With Thomas let us say – My Lord and my God.

復活節第2主日：主のいつくしみの主日 B 年 2015 年4月 12 日

「わたしたちも

弟子トマスとおなじように

イエスのいつくしみを

味わいましょう」



聖書朗読：ヘブライ 13:8; 詩編 118; ヨハネ福音書 20:-19-31

聖書では、哀れみといつくしみという言葉はよく使われます。私たちの神は哀れみといつくしみに満ちています。しかし言葉以上にイエスの例が具体的で分かりやすいものです。

使徒トマスに対するイエスの哀れみといつくしみの例を見ましょう。トマスは特別に選ばれた 12 使徒のひとりです。ユダヤ人の多くの人と同じように、トマスはローマ占領軍を憎んでいました。イスラエルの解放を熱心に願っていました。イエスは憎らしいローマ軍をイスラエルから追い出す政治的な救世主ではないかと考えていました。しかしイエスは政治的な救世主ではないとよく言っていました。でもトマスはこの言葉が耳に入りませんでした。イエスが十字架の上で罪のために死に悩まされているときに、トマスは絶望し逃げ出しました。誰にも会いたくなかったのです。使徒たちの元に戻った時に使徒たちはいいました。イエスさまに会った。死者の中からよみがえったのだ。」トマスは言った。「イエス様の釘の傷にふれて手を入れなければ復活を信じない。」

トマスは疑いでいっぱい信仰が弱く、たくさんの疑問を持っていた。理解ができなかった。心の傷がいっぱいだった。

復活したイエスは2度あらわれた。イエスはトマスを叱らなかった。イエスは疑いと弱さと傷を持ったトマスのすべてを受け入れました。復活したイエスは今でも同じです。私たちの神は罰する神ではありません。イエスは私たちをありのままに受け入れてくださいます。イエスの心は哀れみといつくしみに満ちています。祈りの中でイエスに会い、主の哀れみといつくしみを味わいましょう。家族、友達、出会う人たち、本当は好きでない人にさえ親切さを分かち合いましょう。トマスと一緒に「主よわが神よ」といしましょう。

3rd Sunday of Easter Year B 19/4/15

Scripture reading: Act 3: 13-19; Psalm 4; Luke 24 :35-48

Jesus died on the cross on a Friday at 3 p.m. Where were his disciples? On Friday, all Saturday until early Sunday morning they had locked themselves in an second story room. They were frightened. Perhaps the leaders would kill them too. They were down-hearted to the depths. Their hopes were smashed. One of their group, Judas had sadly committed suicide. This always affects friends. They felt a deep sense of cowardice. Cowardice is a heavy burden to carry in one's heart. But the deepest feeling was the shame and guilt they felt at deserting Jesus. Their leader, Peter, had denied he even knew Jesus.

Some women had told them that Jesus was alive, but these men did not accept a women's testimony.

Into this down-hearted, dark atmosphere the Risen Jesus appears. The disciples think .he is a ghost. Ghosts came back to take vengeance was their belief. But the Risen Jesus says: "Peace be with you." In a most gentle way Jesus shows that it is really himself. They touch his hands. They to assure them Jesus eats a slice of fish. (Ghost do not eat food!) This was an act full of thoughtfulness.

Consider how Jesus understands human weakness. He is so kind and forgiving. He is so thoughtful. Jesus does not scold the disciples.

We today can meet Jesus alive today in Bible, in prayer, in the Christian community, in his sacraments and in the poor.

And as Jesus did to the disciples 200 years ago, he continues to explain the deep meaning of the scriptures to us today.

The Risen Lord Jesus is alive and with us now.

Our God is kind. Our God is near.

復活節第3主日 B 年 2015 年 4 月 19 日

「イエスは聖書を悟らせるために
わたしたちの
心の目を開いてくださる」



聖書朗読: 使徒たちの宣教 3:13-19; 詩編 4; ルカ福音書 24:-35-48

イエスは金曜の3時に十字架上で死んだ。イエスの弟子たちはどこにいますか。金曜日に、土曜1日と日曜の朝早くまで、かれらは鍵を締めて二階の部屋にいた。かれらは怯えていた。指導者たちは自分たちも殺すだろう。深く落ち込んでいた。望みは打ち砕かれてしまった。グループの一人ユダは悲しいことに自殺した。これがいつも友人たちに影響していた。かれらはすっかり臆病になっていた。臆病さは心の重荷になっていた。しかし、最も重い感情はイエスを見捨てたことに対する恥と罪悪感だった。リーダーのペトロはイエスを知らないというまでの否定をした。

女たちがイエスは生きていらっしゃると告げたが、女たちの証言を信じなかった。

このがっかりした暗い雰囲気の中で、復活したイエスは現れた。弟子たちは幽霊だと思った。幽霊が復讐するために戻ってきたと思っていた。しかし、復活したイエスは「あなたがたに平和」といった。もっとも優しい仕方でイエスは本当に自分だということを示した。彼らはイエスの手に触った。それから確かめさせるためにイエスは魚を食べた。(幽霊は食べ物を食べない)これは思いやりに満ちた行為である。

イエスがどんなに人間の弱さを理解していたかを考えてみましょう。とてもやさしく許してくださる方です。思いやりに満ちています。イエスは弟子たちを叱りませんでした。

私たちは同じ優しい、思いやりのある許してくださるイエスに出会うことができます。イエスは今日も聖書の中に、祈りの中に、キリストの共同体の中に、秘跡と貧しい人の中に生きていらっしゃいます。

そして 2000 年前に弟子たちになされたように、説明し続けていらっしゃいます。

復活した主イエスは生きていて今も私たちと一緒にいらっしゃいます。

私たちの神はやさしい。私たちの神はそばにいらっしゃいます。

4th Sunday Easter B 26/4/15

Scripture: Acts 4:8-12; Psalms 118; I John 3:1-2; John 10:11-18

Recently I was asked this question: “Jesus Christ is my savior. What does that mean?” This question made me think ! Here is my answer. Imagine this scene. God looks down on the humans of this world and God sees humans in darkness. The problem is that humans have forgotten God. They have built a deep pit between themselves and God. Humans live in darkness. To save humans from this sad condition. God, who is our Father, sent his Son into this world to save us. That Son is Jesus, who is truly God and truly human. Jesus offered his life on the Cross to save us. That is, we were not only reconciled to God, we in fact became his children. You and I are a child of God. The gentle God is our Father. He gives us new life. These are not just symbolic and poetic words. We are truly, each of us, a child of God. He calls us each by our personal name.(Is. 43:1) We are wrapped in his love. I ask you to take the first two lines of today’s second reading and ponder them slowly and deeply. “Think of the love that the Father has lavished on us, by letting us be called God’s children; and that is what we are (I John 3:1).

In the Gospel Jesus says: “I am the good shepherd. I know my own and my own know me.” (John 10:14). In the original Greek of the Gospel the verb “to know” is a very strong word, full of meaning. It is not a surface knowing. It is a warm deep relationship. Jesus too calls each of us by name (John 10:3).

Our God is close. Our God is gentle. Our God understands the weak human heart. Our God loves each one of us.

Let us go to this gentle God and talk to him. Let us share this great gift with others (i.e. “the other sheep”).

復活節第4主日 B 年 2015 年 4 月 26 日

「あなたは 私の羊です」



聖書朗読: 使徒たちの宣教 4:8-12; 詩編 118; 使徒ヨハネの手紙 3:1-2; ヨハネ 10:11-18

最近、こんなことを聞かれました。「イエス・キリストは救い主といいますが、これはどういうことなのでしょう？」この質問で考えました。私の答えをご紹介します。こんな場面を想像してみてください。神様が、この世の人間たちを見下ろすと、人間たちは暗闇の中にいます。問題なのは、人間たちが神様のことを忘れてしまっていることです。人間たちは、自分たちと神様との間に深い溝を作ってしまった、暗闇の中にいるのです。この悲しい状態から人間たちを救い出す為に、私たちの父である神様は、この世に、私たちを救う御子を送られたのです。この御子がイエス様で、本当の神様であり、また本当の人間なのです。イエス様は十字架の上で自分の命をささげて私たちを救われました。これで、私たちは神様と和解しただけでなく、本当に、神様の子供になったのです。あなたも私も、神様の子供なのです。やさしい神様が、私たちのお父さんなのです。神様は私たちに新しい命を下さいました。これは象徴的な表現でも、作り話でもありません。私たちは、ひとりひとり、本当に神様の子供なのです。神様は、私たちを、それぞれの名前で呼んでくださっています(イザヤ 43:1)。私たちは神様の愛に包まれています。ぜひ、今日の第二朗読の最初の2行を読んで、ゆっくりと深く考えてみてください。「御父がどれほど私たちを愛してくださるか、考えなさい。それは、私たちが神の子と呼ばれるほどで、事実また、そのとおりです(使徒ヨハネの手紙 3:1)。」

福音書では、イエス様はこう言われます。「私は良い羊飼いである。私は自分の羊を知っており、羊も私を知っている(ヨハネ 10:14)。」元のギリシャ語の福音書の「知る」という動詞は、とても強い言葉で、いろいろな意味を含んでいます。薄っぺらな「知っている」ではありません。暖かい深い関係を表しています。イエス様も私たちをひとりひとり名前で呼んで下さいます(ヨハネ 10:3)。

私たちの神様は親密な方です。私たちの神様はやさしい方です。私たちの神様は弱い人間の心をわかってくださいます。神様は私たちひとりひとりを愛してくださいます。

このやさしい神様と話してみましょう。このすばらしい贈り物を他の人たち(ほかの羊たち)とともに喜びましょう。